

# Vacuna contra el COVID-19

## Salud pública – Hoja informativa

La inmunización es uno de los logros más importantes en materia de salud pública. La inmunización ayuda a eliminar y controlar la propagación de infecciones y enfermedades. Las vacunas ayudan al sistema inmunológico a reconocer y combatir las bacterias y los virus que causan enfermedades.

### ¿Qué es la enfermedad COVID-19?

El COVID-19 es una enfermedad infecciosa causada por el virus SARS-CoV-2. Este virus puede transmitirse de persona a persona a través de actividades como toser, estornudar y hablar. El COVID-19 también puede transmitirse al tocar algo contaminado con el virus y luego tocarse la boca, la nariz o los ojos sin lavarse las manos.

La mayoría de las personas infectadas con el virus experimentarán una enfermedad respiratoria de leve a moderada; pero el virus puede afectar a diferentes personas de diferentes maneras. Algunos enfermarán de gravedad y requerirán atención médica. Las personas con afecciones médicas subyacentes tienen mayor probabilidad de sufrir enfermedades graves.

### ¿Qué es la vacuna contra el COVID-19?

Las vacunas contra el COVID-19 funcionan presentando a nuestro cuerpo algo que parece el virus del COVID-19. Entonces, nuestro sistema inmunológico puede aprender a luchar contra el virus. Esto puede protegerle contra una infección o una enfermedad grave si se expone al COVID-19 en el futuro. Todas las vacunas contra el COVID-19 utilizadas son eficaces para prevenir enfermedades graves causadas por el COVID-19.

### ¿Quiénes deberían recibir la vacuna contra el COVID-19?

La vacuna contra el COVID-19 está disponible gratuitamente para los habitantes elegibles de Manitoba. Por favor, visite [manitoba.ca/covid19/index.html](https://manitoba.ca/covid19/index.html) para conocer los criterios de elegibilidad. Las siguientes personas deben recibir una dosis:

- Adultos de 65 años o más
- Residentes de hogares de cuidados a largo plazo y otros entornos de vida colectiva
- Personas con afecciones médicas subyacentes que las ponen en mayor riesgo de contraer COVID-19 grave
- Personas que están embarazadas

- Personas que viven en o provienen de comunidades de las Primeras Naciones, Métis o Inuit
- Miembros de comunidades racializadas y otras comunidades que merecen equidad
- Personas que prestan servicios comunitarios esenciales

Dependiendo de su historial de salud, su proveedor de servicios médicos puede recomendar más dosis de la vacuna. Usted puede recibir la vacuna contra el COVID-19 junto con la vacuna contra la gripe.

### ¿Quiénes NO deben recibir la vacuna contra el COVID-19?

Hable con su proveedor de servicios médicos antes de recibir la inmunización con la vacuna contra el COVID-19 si:

- Ha tenido una reacción alérgica después de una dosis previa de la vacuna contra el COVID-19
- Ha tenido una reacción alérgica a cualquier contenido de la vacuna (por ejemplo: polietilenglicol [PEG], trometamina [trometamol o Tris])
- Ha tenido miocarditis (inflamación del músculo cardíaco) o pericarditis (inflamación del revestimiento exterior del corazón)
- Ha tenido síndrome inflamatorio multisistémico (llamado MIS-C en niños y MIS-A en adultos)

Cualquier persona que tenga fiebre alta debe posponer la vacuna hasta que se recupere. Cualquier persona con una enfermedad leve aún puede recibir la vacuna. Usted podría enfermarse de COVID-19 antes de poder recibir la vacuna. Si esto ocurre, debe esperar para vacunarse, por lo menos, hasta que se haya recuperado.

### ¿Cuáles son los posibles efectos secundarios de la vacuna contra el COVID-19?

Health Canada (Departamento de Salud de Canadá) aprueba las vacunas basándose en una revisión de la calidad y de la seguridad. Es común experimentar dolor, enrojecimiento o hinchazón en el lugar donde recibió la

vacuna. Pueden aparecer ganglios linfáticos inflamados después de la vacunación contra el COVID-19. Algunos niños pueden presentar fiebre, somnolencia, irritabilidad, pérdida del apetito o un malestar estomacal. Estas son reacciones leves y generalmente duran uno o dos días. Puede administrar acetaminofén (por ejemplo: Tylenol®) para la fiebre o el dolor.

---

**El ácido acetilsalicílico o AAS (por ejemplo: la Aspirina®) NUNCA se debe administrar a los niños, porque puede causar una enfermedad grave al hígado y al cerebro llamada síndrome de Reye.**

---

Una reacción alérgica severa es un efecto secundario grave pero muy raro después de recibir la vacuna. Los síntomas pueden incluir urticaria, dificultad para respirar o hinchazón de la garganta y la cara. Es importante permanecer en la clínica durante 15 minutos después de recibir cualquier vacuna, para que usted y su(s) hijo(s) puedan ser observados. Si presenta síntomas después de haber salido de la clínica, llame al 911 o acuda al servicio de urgencias más cercano para recibir atención inmediata.

La miocarditis/pericarditis (inflamación del músculo cardíaco/revestimiento que rodea el corazón) es una reacción muy rara que puede ocurrir después de la vacunación. Esto puede causar dificultad para respirar, dolor de pecho o sensación de latidos cardíacos rápidos y anormales. La mayoría de las personas que experimentaron estos síntomas los tuvieron dentro de los 7 días posteriores a recibir la vacuna. Si experimenta alguno de estos síntomas, acuda al servicio de urgencias o centro de salud más cercano. Se puede contraer miocarditis/pericarditis por COVID-19. La miocarditis/pericarditis causada por la vacuna contra el COVID-19 es mucho más leve que cuando es causada por la enfermedad COVID-19.

---

**Informe a un proveedor de servicios médicos sobre cualquier efecto secundario grave o inesperado.**

---

## Su historial de protección

Todas las inmunizaciones se registran en el registro de vacunación de Manitoba.

Este registro permite:

- que su proveedor de servicios médicos averigüe qué vacunas han recibido usted o su(s) hijo(s),

- la producción de registros de vacunación o notificaciones para usted sobre vacunas atrasadas,
- que los funcionarios de la salud pública supervisen qué tan bien funcionan las vacunas en la prevención de enfermedades.

Puede obtener su registro de vacunación enviando una solicitud en línea a través de [forms.gov.mb.ca/immunization-update-request](https://forms.gov.mb.ca/immunization-update-request). Su registro de vacunación le será enviado por correo postal.

También podrá obtener una copia:

- contactando a su oficina local de salud pública; o
- verificando si su clínica médica local o su consultorio médico local pueden proporcionárselo; o
- preguntando en una estación de enfermería o centro de salud local.

**Para obtener un listado de oficinas de salud pública, por favor visite:** [manitoba.ca/health/publichealth/offices.html](https://manitoba.ca/health/publichealth/offices.html)

La Personal Health Information Act (ley de información médica personal) protege su información y/o la de su(s) hijo(s). Puede pedir que su información médica personal y/o la de su(s) hijo(s) permanezca oculta de la vista de los proveedores de servicios médicos. Para obtener más información, visite [manitoba.ca/health/publichealth/surveillance/phims.html](https://manitoba.ca/health/publichealth/surveillance/phims.html) o contacte a su oficina local de salud pública para hablar con una enfermera de salud pública.

## Para obtener más información sobre la enfermedad COVID-19 y las vacunas:

- hable con su proveedor de servicios médicos; o
- llame a Health Links – Info Santé en Winnipeg al 204-788-8200; llame sin costo desde cualquier otro lugar en Manitoba al 1-888-315-9257; o
- visite:

**Sitio web de Manitoba sobre el COVID-19:** [manitoba.ca/covid19/index.html](https://manitoba.ca/covid19/index.html)

**Sitio web del programa de inmunización de Manitoba:** [gov.mb.ca/health/publichealth/cdc/div/index.html](https://gov.mb.ca/health/publichealth/cdc/div/index.html)

**Sitio web de Health Canada (Departamento de Salud de Canadá) sobre el COVID-19:** [canada.ca/en/public-health/services/diseases/coronavirus-disease-covid-19.html](https://canada.ca/en/public-health/services/diseases/coronavirus-disease-covid-19.html)